

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL DE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE MELBOURNE, TENUE LE 1^{ER} AVRIL 2019 À 19 H 30, À L'HÔTEL DE VILLE, AU 1257, ROUTE 243, CANTON DE MELBOURNE, SOUS LA PRÉSIDENCE DE JAMES JOHNSTON, MAIRE.

Sont présents:

Monsieur James Johnston, maire
Madame Lois Miller, conseillère au siège numéro 1
Monsieur Douglas Morrison, conseiller au siège numéro 2
Monsieur Jeff Garrett, conseiller au siège numéro 3
Monsieur Simon Langeveld, conseiller au siège numéro 4
Monsieur Raymond Fortier, conseiller au siège numéro 5
Monsieur Daniel Enright, conseiller au siège numéro 6

Sont également présents:

Madame Cindy Jones, directrice générale et secrétaire de l'assemblée
Monsieur Ali Ayachi, inspecteur municipal (quitte à 20 h 45)

Ouverture de la séance et présence:

Monsieur le maire, James Johnston, souhaite la bienvenue à tous les membres présents à cette séance ordinaire du Conseil municipal du Canton de Melbourne. La régularité de la convocation et le quorum ayant été constatés par Monsieur le Maire, la séance est déclarée par le conseiller Raymond Fortier régulièrement ouverte.

Ordre du jour : 2019-04-01, 1 **Attendu que** chacun des membres du Conseil a pris connaissance de l'ordre du jour de cette séance, lequel a été lu à haute voix par le maire;

Il est proposé par le conseiller Simon Langeveld, appuyé par le conseiller Douglas Morrison que l'ordre du jour proposé aux membres soit adopté en laissant ouvert l'item Varia.

Whereas each of the members of council has acknowledged the agenda for this meeting, which was read aloud by the mayor;

It is proposed by councillor Langeveld, seconded by councillor Morrison that the agenda proposed to the members is adopted and by leaving the item Varia open.

ORDRE DU JOUR

Séance ordinaire du Conseil municipal tenue le 1^{er} avril 2019 à 19 h 30, à l'Hôtel de Ville, au 1257 route 243, Canton de Melbourne, Québec.

Ouverture – opening

1. Ordre du jour - Agenda
2. Procès-verbal - Minutes
3. Période des questions - Question period

Urbanisme/Inspection

4. Avis de motion et présentation du projet de Règlement numéro 2019-03 - Règlement général / Notice of motion and presentation of by-law 2019-03
5. Avis de motion et présentation du projet de Règlement numéro 2019-04 - Règlement pour établir les coûts en vertu de certains articles du règlement général / Notice of motion and presentation of by law no. 2019-04
6. Dépôt du compte rendu de la séance du CCU / CCU meeting minutes
7. Présentation du projet de règlement no. 2018-13 relatif à la modification des caractéristiques des bâtiments accessoires dans les zones industrielles / Presentation of the draft regulation no. 2018-13 on the modification of the characteristics of accessory buildings in industrial zones
8. Date et heure à déterminer de l'assemblée publique de consultation / Date and time for public consultation meeting
9. Demande de servitude pour alimentation électrique / Right of way request
10. Demande d'autorisation CPTAQ / CPTAQ request

Administration

11. Correspondances
12. Dépôt des états financiers 2018 / 2018 financial statements
13. Dépôt du rapport annuel sur l'application du règlement de gestion contractuelle / Annual report on the application of the contract management by-law
14. Poste de secrétaire administrative – embauche / Administrative secretary position
15. Conférence sur plusieurs sujets en droit municipal de la firme Therrien Couture / Conference
16. Formation ADMQ / ADMQ course
17. Atelier de formation Infotech / Infotech annual seminar
18. Archiviste - liste de destruction / List of documents to be destroyed
19. Conseil Sport Loisirs de l'Estrie - adhésion 2019-2020 / annual membership
20. Offre de service - lavage de vitre / Tender for washing windows
21. Offre de service - entretien paysager 2019 / Service offer - landscaping 2019
22. Offre de service – renforcement de plancher au 2^e étage d'hôtel de ville / Service offer
23. Demande d'appui - Opération verre-vert / Support request
24. Marché Champêtre – demande d'ajout de WIFI à l'espace du marché / Request
25. Pavillon Daniel Thomas et l'espace extérieur du marché champêtre – frais de location / Rental of market space
26. Fête des familles de la région de Richmond / Family activity
27. Dons & publicités / Donations & publicity (Tournoi de golf des maires, École secondaire du Tournesol, Chevaliers de Colomb, Centre d'Art de Richmond, Société canadienne du cancer, Paroisse Sainte Bibiane, The Record)

Voirie

28. Soumissions - fourniture de matériaux granulaires - gravier concassé 0-3/4 / Tenders for gravel
29. Soumissions - fourniture de matériaux granulaires - ardoise concassée 0-3/4 / Tenders for slate
30. Annulation de l'appel d'offres numéro 2019-03 - « rechargement chemins Nadeau et Lay » / Cancellation of tenders - gravelling project on Nadeau and Lay Roads
31. Appel d'offres - abats poussières / Tenders for dust control
32. Offre de service – gravier pour le chemin Sims / Offer
33. Débroussaillage / Brush cutting

Hygiène du milieu

34. Collecte RDD - bénévoles / volunteers
35. Dépôt du rapport et recommandations d'Asisto en lien avec les formulaires d'usage de l'eau / Report and recommendation of Asisto
36. Soumission – vérification de précision du débitmètre, enregistreur de données local et compteur d'eau résidentiel / Tender

Factures

37. Factures/Bills

Varia

38. Fonds de soutien aux projets structurant – demande

Levée de l'assemblée

Procès-verbal : 2019-04-01, 2 **Attendu que** tous et chacun des membres de ce Conseil ont déclaré avoir reçu, avant ce jour, copie du procès-verbal du 4 mars 2019;

Il est proposé par le conseiller Daniel Enright, appuyé par le conseiller Jeff Garrett, d'adopter le procès-verbal du 4 mars 2019.

Whereas all and each of the members of this Council declared to have received, before this day, copy of the minutes of the March 4th, 2019 council meeting;

It is proposed by councillor Enright, seconded by councillor Garrett to adopt the minutes of the March 4th, 2019 council meeting such as received.

Période de questions : 2019-04-01, 3 Monsieur Jean-François Maher et Madame Tammy Henderson étaient présents afin d'expliquer leur demande

de servitude pour alimentation électrique d'une future résidence. / Mr. Jean-François Maher and Ms. Tammy Henderson were present to explain their request for a right of way for electricity of a future residence.

Avis de motion et présentation du projet de règlement numéro 2019-03 remplaçant le règlement numéro 2016-01: 2019-04-01, 4 Le conseiller Douglas Morrison donne avis de motion qu'à une prochaine séance sera soumis, pour adoption, le règlement no. 2019-03, Règlement général de la municipalité, remplaçant le règlement no. 2016-01. Tous les membres du conseil ont reçu copie dudit règlement, il y aura donc exemption de lecture lors de son adoption.

Un projet de ce règlement est présenté séance tenante.

Councillor Morrison gave notice that at a future sitting of this Council, he will table by-law no. 2019-03, a general municipal by-law replacing general by-law no. 2016-01. As all the council members received a copy of this by-law before the meeting, there will be no reading of the by-law.

A draft of this bylaw is presented at this meeting.

Avis de motion et présentation du projet de règlement numéro 2019-04 remplaçant le règlement numéro 2016-02: 2019-04-01, 5 Le conseiller Douglas Morrison donne avis de motion qu'à une prochaine séance sera soumis, pour adoption, le règlement no. 2019-04, Règlement pour établir des coûts en vertu de certains articles du Règlement général de la Municipalité du Canton de Melbourne, remplaçant le règlement no. 2016-02. Tous les membres du conseil ont reçu copie dudit règlement, il y aura donc exemption de lecture lors de son adoption.

Un projet de ce règlement est présenté séance tenante.

Councillor Morrison gave notice that at a future sitting of this Council, he will table by-law no. 2019-04, a by-law to establish costs in virtue of certain articles of the general municipal by-law replacing by-law no. 2016-02. As all the council members received a copy of this by-law before the meeting, there will be no reading of the by-law.

A draft of this bylaw is presented at this meeting.

Compte-rendu de la séance du CCU : 2019-04-01, 6 Le Conseil prend connaissance du compte-rendu de la séance du Comité Consultatif d'Urbanisme (CCU), tenue le 27 mars 2019, déposé par la directrice générale.

Sur proposition du conseiller Raymond Fortier, appuyé par le conseiller Simon Langeveld, il est résolu à l'unanimité que le Conseil adopte le compte-rendu et les recommandations du CCU, suite à la séance tenue le 27 mars 2019; que le compte-rendu soit déposé aux archives de la Municipalité.

Moved by councillor Fortier, seconded by councillor Langeveld, it is resolved that Council adopts the minutes and the recommendations of the urban planning committee following the meeting of March 27th, 2019, tabled by the director general; that these minutes will be filed in the archives of the municipality.

Projet de règlement numéro 2018-13 modifiant le règlement de zonage 2008-02 relatif à la modification des caractéristiques des bâtiments accessoires dans les zones industrielles : 2019-04-01, 7 **Attendu que** la Municipalité du Canton de Melbourne souhaite répondre à une demande croissante de certaines entreprises industrielles;

Attendu que la Municipalité du Canton de Melbourne souhaite favoriser le développement harmonieux des entreprises industrielles;

Attendu que la Municipalité du Canton de Melbourne peut en vertu de la loi sur l'aménagement et l'urbanisme modifier son règlement de zonage;

Attendu qu'un avis de motion a été donné le 5 novembre 2018;

Attendu que les membres du CCU ont été consultés le 27 mars 2019 et ils recommandent l'adoption du règlement 2018-13 relatif à la modification des caractéristiques des bâtiments accessoires dans les zones industrielles;

Pour ces motifs, il est proposé par le conseiller Douglas Morrison, appuyé par le conseiller Simon Langeveld et résolu à l'unanimité d'adopter le présent projet de règlement modifiant le règlement de zonage numéro 2008-02.

Tous les membres du Conseil ont reçu copie dudit règlement, il y aura donc exemption de lecture lors de son adoption.

Le Conseil de la Municipalité du Canton de Melbourne décrète ce qui suit :

1. Il est ajouté à l'article 4.9 du règlement de zonage numéro 2008-02 ce qui suit : « Dans la zone CI-1 un seul bâtiment accessoire ayant un revêtement de toile synthétique, de polyéthylène ou tout autre matériel de plastique est permis en plus du nombre maximal. »
2. Il est ajouté un deuxième alinéa à l'article 4.13 du règlement de zonage 2008-02 qui se lit comme suit : « Les articles 4.11 et 4.12 ne s'appliquent pas pour les bâtiments accessoires à usage industriel situés dans une zone industrielle. »
3. Il est ajouté au deuxième alinéa de l'article 4.15 intitulé « Forme des bâtiments » du règlement de zonage numéro 2008-02 ce qui suit : « Sauf pour les bâtiments accessoires à usage industriel dans la zone CI-1 ».
4. L'article 4.18 intitulé « Matériaux de revêtement extérieur » du règlement de zonage numéro 2008-02 est modifié pour se lire comme suit :

« Les matériaux de revêtement extérieur suivants sont prohibés pour les murs ou le toit de tout bâtiment :

- a) le carton-fibre;
- b) les panneaux-particules, panneaux d'agglomérés et les contreplaqués;
- c) Le papier goudronné et les papiers imitant la brique, la pierre ou autres matériaux;
- d) Les blocs de béton non recouverts, à l'exception des blocs de béton à face éclatées ou à rainure éclatées;
- e) les matériaux d'isolation, tel le polyuréthane;
- f) la toile synthétique, le polyéthylène ou tout autre matériel de plastique, sauf pour les abris d'hiver pour automobile, les serres et le bâtiment accessoire à usage industriel dans la zone CI-1 ;
- g) la tôle non émaillée en usine, galvanisée ou non.

Les deux derniers matériaux de la liste précédente ne s'appliquent pas pour des bâtiments accessoires destinés à des fins agricoles.

Les tableaux peints sur la face extérieure des murs d'un bâtiment pour l'embellissement des lieux et ne faisant aucune réclame en faveur d'un produit ou d'une entreprise quelconque sont acceptés sur approbation du Conseil municipal. »

Le présent règlement entrera en vigueur selon la loi.

James Johnston,
Maire
trésorière

Cindy Jones, DMA
Directrice générale/secrétaire-

Fait et adopté par le Conseil de la Municipalité du Canton de Melbourne, ce 1^{er} jour du mois d'avril 2019.

Moved by councillor Morrison, seconded by councillor Langeveld, it is resolved to adopt the draft by-law no. 2018-13, a by-law modifying the zoning by-law no. 2008-02, relating to the modification of the characteristics of accessory buildings in industrial zones.

Consultation publique : 2019-04-01, 8 Suite à l'adoption par résolution numéro 2019-04-01, 7 d'un projet de règlement no. 2018-13, modifiant le règlement de zonage no. 2008-02, il est proposé par la conseillère Lois Miller, appuyé par le conseiller Jeff Garrett, et résolu à l'unanimité des conseillers que le Conseil de la Municipalité du Canton de Melbourne tiendra une assemblée publique de consultation le 6 mai 2019 à compter de 19 h 15 à la salle du Conseil.

Moved by councillor Miller, seconded by councillor Garrett, it is resolved unanimously that the Council of the Township of Melbourne will hold a public consultation meeting, regarding the draft by-law no. 2018-13, a by-law modifying the zoning by-law no. 2008-02, May 6th at 7:15 p.m. in the hall where the council meetings are held.

Demande de servitude pour alimentation électrique : 2019-04-01, 9 **Attendu que** les propriétaires du lot 3 894 916 demandent une servitude pour utilisation d'une partie de l'emprise du chemin Cull pour installer une ligne électrique souterraine afin d'alimenter une future résidence;

Attendu que le conseil a plusieurs préoccupations concernant cette demande soit : la largeur du chemin, l'entretien d'été et d'hiver et la sécurité publique;

Attendu que, pour prendre une décision éclairée, le conseil estime nécessaire de demander un avis juridique avant de donner une réponse aux propriétaires;

Pour ces motifs, il est proposé par le conseiller Douglas Morrison, appuyé par le conseiller Daniel Enright et résolu à l'unanimité que le conseil autorise la directrice générale/secrétaire-trésorière à demander un avis juridique au cabinet Therrien Couture s.e.n.c.r.l. concernant les conséquences de donner une servitude dans l'emprise du chemin Cull pour une ligne électrique souterraine afin d'alimenter en électricité une future résidence.

Whereas the owners of lot 3 894 916 are requesting a right of way to use part of Cull Road to install an underground power line to supply a future residence with electricity; whereas council has several concerns regarding this request: the width of the road, the summer and winter maintenance and public safety; whereas, in order to make an informed decision, the Council considers it necessary to seek legal advice before giving an answer to the owners;

Moved by councillor Morrison, seconded by councillor Enright it is resolved unanimously that council authorizes the director general/secretary-treasurer to seek legal advice from the firm Therrien Couture s.e.n.c.r.l. regarding the consequences of giving a right of way in Cull Road for an underground power line to supply electricity to a future residence.

Demande d'autorisation CPTAQ – Stewart Grainger : 2019-04-01, 10 **Attendu qu'**en conformité avec les dispositions de la Loi sur la protection du territoire et des activités agricoles (LPTAA), la Municipalité du Canton de Melbourne doit donner une recommandation relative à une demande de Monsieur Stewart Grainger concernant la séparation d'une partie du lot 3 512 074 afin de construire une résidence;

Attendu qu'en vertu de l'article 58.2 de la LPTAA, la recommandation de la Municipalité doit être motivée, tout en respectant les critères visés à l'article 62, et elle doit aussi indiquer que la demande est conforme aux dispositions du règlement de zonage de la Municipalité;

Attendu que la partie du lot à séparer est utilisée actuellement pour l'entreposage de matériel;

Attendu que l'aliénation d'une partie du lot ne serait pas une menace au développement des activités agricoles ni aux différentes possibilités d'utilisation agricole des lots avoisinants;

Attendu que la demande est conforme au règlement de zonage de la Municipalité;

Pour ces motifs, il est proposé par le conseiller Douglas Morrison, appuyé par le conseiller Raymond Fortier et résolu à l'unanimité

Que la Municipalité appuie la demande de Monsieur Stewart Grainger à obtenir, de la Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ), une autorisation afin de séparer une partie du lot 3 512 074 afin de construire une résidence;

Que la Municipalité informe la CPTAQ que la demande est conforme à la réglementation municipale;

Que la Municipalité recommande à la CPTAQ d'autoriser la présente demande.

Whereas Mr. Stewart Grainger tabled a request to be made to the CPTAQ for authorization to separate a part of lot 3 512 074 in order to build a residence; whereas, in accordance with the provisions of the *Loi sur la protection du territoire et des activités agricoles*, the Township of Melbourne must give a recommendation;

Moved by councillor Morrison, seconded by councillor Fortier it is resolved unanimously that the Municipality supports Mr. Stewart Grainger's request to obtain, from the *Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ)*, authorization to separate part of lot 3 512 074 in order to build a residence; that the part of the lot to be separated is currently used for the storage of material; that the alienation of the lot would not be a threat to the development of agricultural activities nor to the possibilities of agricultural use of the neighboring lots; that the Municipality informs the CPTAQ that the request complies with municipal regulations; that the Municipality recommends to the CPTAQ to authorize this request.

Correspondances : 2019-04-01 La liste de la correspondance, reçue pour la période du 5 mars au 1^{er} avril 2019, a été remise à chacun des membres du Conseil. La correspondance faisant l'objet d'une résolution sera déposée aux archives.

The list of the correspondence received for the period from March 5th till April 1st, 2019 was given to every member of Council. The items from the correspondence being subject to a resolution will be filed in the archives.

Dépôt du rapport financier 2018 : 2019-04-01 La directrice générale/secrétaire-trésorière procède au dépôt du rapport financier consolidé au 31 décembre 2018 préparé par Raymond, Chabot, Grant, Thornton. Une copie du sommaire est disponible au public.

The director general/secretary-treasurer tabled the 2018 consolidated financial report which was prepared by Raymond, Chabot, Grant, Thornton. A copy of the summary report is available for the public.

Dépôt du rapport annuel sur l'application du règlement de gestion contractuelle : 2019-04-01 La directrice générale/secrétaire-trésorière procède au dépôt du rapport annuel sur l'application du règlement de gestion contractuelle tel qu'exigé à l'article 938.1.2 du Code Municipal du Québec.

The director general/secretary-treasurer tabled the annual report on the application of the contract management by-law as required by article 938.1.2 of the Municipal Code of Québec.

Poste de secrétaire administrative – embauche : 2019-04-01, 11
Considérant que Madame Nadia Dumont est en arrêt de travail depuis un an et que son dernier jour de travail était le 23 mars 2018;

Considérant que Madame Sylvie Gosselin a été embauchée comme secrétaire administrative sur un contrat d'un an prenant fin le 31 mars 2019;

Considérant que Madame Dumont a verbalement démissionné de son poste de secrétaire administrative le 21 février 2019;

Il est proposé par la conseillère Lois Miller, appuyé par le conseiller Douglas Morrison et résolu à l'unanimité des conseillers de procéder à l'embauche, sur recommandation de la directrice générale/secrétaire-trésorière, de Madame Sylvie Gosselin au poste de secrétaire administrative; de fixer le taux horaire à 18 \$/heure; que Madame Gosselin aura sa permanence puisqu'elle a déjà terminé sa période de probation.

Considering that Ms. Dumont has been off work for a year and that her last day of work was March 23, 2018; considering that Ms. Gosselin was hired as administrative secretary on a one-year contract ending March 31, 2019; considering that Ms. Dumont verbally resigned from her position of administrative secretary on February 21, 2019;

It is moved by councillor Miller, seconded by councillor Morrison and resolved unanimously by the councillors to proceed with the hiring, on the recommendation of the director general/secretary-treasurer, of Ms. Sylvie Gosselin as administrative secretary; to set the hourly rate at 18 \$; that Ms. Gosselin will be permanent since she has already completed her probationary period.

Conférence de Therrien Couture sur plusieurs sujets en droit municipal : 2019-04-01, 12 Sur proposition du conseiller Douglas Morrison, appuyé par la conseillère Lois Miller, il est résolu à l'unanimité d'autoriser la directrice générale/secrétaire-trésorière à assister à une conférence sur plusieurs sujets en droit municipal de la firme Therrien Couture; il est également résolu d'autoriser les dépenses associées à cette activité.

Moved by councillor Morrison, seconded by councillor Miller, it is resolved to authorize the director general/secretary treasurer to attend a conference on several subjects in municipal law offered by the firm Therrien Couture, and to authorize the expenses mentioned in the enrolment form for this activity.

Formation ADMQ : 2019-04-01, 13 Sur proposition de la conseillère Lois Miller, appuyé par le conseiller Douglas Morrison, il est résolu à l'unanimité que le Conseil autorise une dépense de 316 \$ (plus taxes) pour un cours de formation concernant les travaux d'infrastructure à la directrice générale, tenue à Sherbrooke, le 15 mai 2019.

Moved by councillor Miller, seconded by councillor Morrison, it is resolved to authorize an expenditure of 316\$ (plus taxes) for a course regarding infrastructure work to be held in Sherbrooke on May 15th, 2019.

Atelier de formation de la compagnie Infotech: 2019-04-01, 14 Sur proposition du conseiller Daniel Enright, appuyé par la conseillère Lois Miller, il est résolu à l'unanimité d'autoriser la directrice générale/secrétaire-trésorière et la secrétaire administrative à assister au séminaire annuel de la compagnie *Infotech*; il est également résolu d'autoriser les dépenses associées à cette activité.

Moved by councillor Enright, seconded by councillor Miller, it is resolved to authorize the director general/secretary treasurer as well as the administrative secretary to attend the annual seminar of the *Infotech* company, and to authorize the expenses mentioned in the enrolment form for this activity.

Archiviste : 2019-04-01, 15 Sur proposition de la conseillère Lois Miller, appuyé par le conseiller Jeff Garrett, il est résolu à l'unanimité que le Conseil autorise la destruction des documents détaillés provenant de la liste émise selon la firme de gestion HB Archivistes de Sherbrooke et déposée devant le Conseil par la directrice générale/secrétaire-trésorière.

Moved by councillor Miller, seconded by councillor Garrett, it is resolved that Council authorizes the destruction of documents detailed in a list drawn up by the management firm HB Archiviste of Sherbrooke and tabled before council by the director general/secretary-treasurer.

Conseil Sport Loisir de l'Estrie : 2019-04-01, 16 Sur proposition du conseiller Douglas Morrison, appuyé par le conseiller Jeff Garrett, il est résolu à l'unanimité d'approuver l'abonnement annuel au Conseil Sport Loisir de l'Estrie pour 2019-2020, au montant de 100\$ (taxes incluses).

Moved by councillor Morrison, seconded by councillor Garrett, it is resolved unanimously to approve an annual subscription to the *Conseil Sport Loisir de l'Estrie* for 2019-2020, in the amount of 100\$ (taxes included).

Offre de service – lavage de vitre : 2019-04-01, 17 Sur proposition du conseiller Douglas Morrison, appuyé par la conseillère Lois Miller, il est résolu à l'unanimité d'accepter l'offre de *Ménagex* (et ce, selon les termes de l'offre en date du 1^{er} mars 2019 déposée aux archives) relative au lavage des vitres intérieures et extérieures de la bâtisse et au lavage sous pression des corniches et des cadrages des fenêtres; que les lavages doivent être effectués au début du mois de juillet.

Moved by councillor Morrison, seconded by councillor Miller, it is resolved to accept the offer of *Ménagex*, (on terms of a document dated March 1st, 2019 and filed in the municipal archives) concerning the washing of the windows of the building (inside and outside) and the washing of the window ledges and casings; that the window washing should be done around the beginning of July.

Offre de service – entretien paysager 2019 : 2019-04-01, 18 Sur proposition du conseiller Jeff Garrett, appuyé par le conseiller Simon Langeveld, il est résolu à l'unanimité d'accepter l'offre de la compagnie Paysagistes Val St-François Inc. (3 500 \$ plus taxes) relativement à l'entretien saisonnier des aménagements, ouverture en début de saison, plantation d'annuelles, désherbage et taille d'arbustes et la fermeture de fin de saison, tels que décrit dans l'offre de services en date du 19 mars 2019.

Moved by councillor Garrett, seconded by councillor Langeveld, it is resolved to accept the offer of *Paysagistes Val St-François* (3 500 \$ plus tax) regarding the maintenance of the flowerbeds, opening at the beginning of the season, planting of annuals, weeding and pruning and closure at the end of the season, as mentioned in the company's offer of service dated April 24th, 2018.

Offre de service – renforcement de plancher au 2^e étage d'hôtel de ville : 2019-04-01, 19 **Considérant que** le conseil avait donné un mandat à DTA Consultants afin d'évaluer la capacité portante du plancher au deuxième étage de l'hôtel de ville;

Considérant que DTA Consultants a procédé à un relevé visuel de la structure afin de valider la capacité des éléments visibles;

Considérant la recommandation de cesser immédiatement toute activité de rassemblement au deuxième étage;

Considérant les différentes solutions proposées de renforcement structural dans l'optique de reprendre les charges du plancher au deuxième étage et de permettre à des activités de rassemblement d'avoir lieu;

Il est proposé par le conseiller Daniel Enright, appuyé par le conseiller Douglas Morrison et résolu à l'unanimité des conseillers

De cesser toute activité de rassemblement au deuxième étage jusqu'à ce que le renforcement structural puisse être fait;

D'accepter l'offre de service de DTA Consultants (3 200 \$ plus taxes) relativement aux plans et devis pour les travaux de renforcement de plancher, tels que décrit dans l'offre de service en date du 21 mars 2019.

Whereas council had given a mandate to DTA Consultants to evaluate the bearing capacity of the floor on the second floor of the Town Hall; considering that DTA Consultants has made a visual inspection of the structure to validate the capacity of the visible elements; considering the recommendation to immediately stop all gathering activity on the second floor; considering the various proposed structural reinforcement solutions to the second floor in view of allowing gathering activities to take place;

Moved by councillor Enright, seconded by councillor Morrison and resolved unanimously by the councillors to cease all gathering activity on the second floor until structural reinforcement can be done; to accept the DTA Consultants service offer (3 200\$ plus taxes) for plans and specifications for floor reinforcement work as described in the offer of services dated March 21, 2019.

Demande d'appui – Opération verre-vert : 2019-04-01, 20 **Attendu que** les professionnels du recyclage et les industriels soulèvent de nombreuses questions concernant le bilan d'expérimentation d'une technologie de tri de verre de la collecte sélective;

Attendu que le conseil de la Municipalité du Canton de Melbourne souhaite appuyer le comité OPÉRATION VERRE-VERT en demandant au Ministre de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques de mettre sur pied une commission parlementaire pour la réorganisation du système de gestion des matières recyclables du Québec;

Pour ces motifs, il est proposé par la conseillère Lois Miller, appuyé par le conseiller Simon Langeveld et résolu à l'unanimité des conseillers d'envoyer une lettre au Ministre de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques exprimant la nécessité d'une commission parlementaire pour la réorganisation du système de gestion des matières recyclables du Québec.

Whereas the recycling professionals and the industrialists raise many questions concerning the glass sorting of the selective collection; whereas the council of the Township of Melbourne wishes to support the committee OPERATION VERRE-VERT by asking the *Ministre de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques* to set up a parliamentary commission for the reorganization of the system of management of recyclable materials;

Moved by councillor Miller, seconded by councillor Langeveld it is resolved unanimously by the councillors to send a letter to the *Ministre de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques* expressing the need for a parliamentary commission for the reorganization of the recyclable materials management system in Quebec.

Marché Champêtre – demande d'un point d'accès sans-fil (WIFI) à l'espace du marché : 2019-04-01, 21 **Considérant** la demande du Marché Champêtre d'avoir un point d'accès sans-fil (WIFI) à l'espace du marché;

Considérant que lors de la location de la salle communautaire il y a souvent des demandes d'accès sans-fil (WIFI);

En conséquence, il est proposé par le conseiller Douglas Morrison, appuyé par le conseiller Raymond Fortier, et résolu à l'unanimité des conseillers d'autoriser une dépense pour créer un point d'accès sans-fil (WIFI) public, avec mot de passe, afin de desservir la salle communautaire et l'espace du marché champêtre.

Considering the request of the Marché Champêtre to have a wireless access point (WIFI) in the market area; considering that when renting the community hall there are often requests for wireless access (WIFI);

Moved by councillor Morrison, seconded by councillor Fortier, it is resolved unanimously by the councillors to authorize an expense to create a public wireless access point (WIFI), with password, to serve the community hall and the market space.

Pavillon Daniel Thomas et l'espace extérieur du marché champêtre - frais de location : 2019-04-01, 22 Sur proposition du conseiller Douglas Morrison, appuyé par le conseiller Daniel Enright, il est résolu à l'unanimité que l'utilisation du pavillon Daniel Thomas et l'espace extérieur du marché champêtre soit gratuite, sauf si les utilisateurs veulent avoir accès aux salles de bains, auquel cas un dépôt de sécurité de 200\$ sera requis; que le dépôt soit retourné au locataire si les conditions du contrat sont respectées.

Moved by councillor Morrison, seconded by councillor Enright, it is resolved that the use of the Daniel Thomas Pavilion and the outdoor area of the market be free, unless the users wish to have access to the bathrooms, in which case a security deposit of 200 \$ will be required; that the deposit be returned to the user if the conditions of the contract are respected.

Participation à l'activité « Fête des familles de la région de Richmond »: 2019-04-01, 23 Sur proposition du conseiller Simon Langeveld, appuyé par le conseiller Daniel Enright, il est résolu à l'unanimité que la Municipalité du Canton de Melbourne s'engage à participer à l'activité « Fêtes des familles de la région de Richmond » le dimanche 26 mai 2019, organisée par la Ville de Richmond, pour les citoyens de la région de Richmond et ce, au montant maximal de 300 \$.

Moved by councillor Langeveld, seconded by councillor Enright, it is resolved unanimously to participate in the activity « Fêtes des familles de la région de Richmond » on Sunday, May 26th, 2019 organized by the Town of Richmond for the citizens of the Richmond region for an amount up to a maximum of 300 \$.

Publicités/dons : 2019-04-01, 24 Sur proposition de la conseillère Lois Miller, appuyé par le conseiller Douglas Morrison, il est résolu à l'unanimité que le Conseil autorise les dépenses suivantes en dons aux organismes à but non lucratif et en publicités:

Tournoi de golf des maires-région de Richmond	180 \$ (3 billets)
École secondaire du Tournesol	70 \$
Chevaliers de Colomb	100 \$
Centre d'Art de Richmond	150 \$
Société canadienne du cancer	50 \$
La Paroisse Sainte Bibiane	140 \$

Moved by councillor Miller seconded by councillor Morrison, it is resolved that Council authorizes the above expenditures for advertising and donations to non-profit organizations.

Soumission - gravier : 2019-04-01, 25 La Municipalité a reçu deux soumissions pour l'achat de 9 000 tonnes métriques de gravier concassé 0-¾.

Sur proposition du conseiller Daniel Enright, appuyée par le conseiller Raymond Fortier, il est résolu à l'unanimité que le Conseil accepte la soumission la plus basse des deux soumissions conformes, soit celle de Jim Coddington au prix de 9,24 \$/tonne métrique pour 9 000 tonnes métriques de gravier concassé 0-¾ pour des travaux de rechargements sur les chemins municipaux.

The municipality received two bids for 9 000 metric tons of 0-¾ crushed gravel.

Moved by councillor Enright, seconded by councillor Fortier, it is resolved to accept the lowest of the two conforming bids for the purchase of 9 000 metric tons of crushed gravel 0-3/4", that of Jim Coddington at 9,24\$ per metric ton.

Soumission – ardoise concassée : 2019-04-01, 26 La Municipalité a reçu deux soumissions pour l'achat de 6 000 tonnes métriques d'un granulat d'ardoise concassée 0-¾.

Sur proposition du conseiller Jeff Garrett, appuyée par le conseiller Simon Langeveld, il est résolu à l'unanimité que le Conseil accepte la soumission la plus basse des deux soumissions conformes, soit celle de l'entrepreneur Jim Coddington au prix de 10,89\$/tonne métrique pour 6 000 tonnes métriques d'un granulat d'ardoise concassée pour des travaux de rechargements sur les chemins municipaux.

The municipality received two bids for 6 000 metric tons of 0-¾ crushed slate.

Moved by councillor Garrett, seconded by councillor Langeveld, it is resolved to accept the lowest of the two conforming bids for the purchase of 6 000 tons of 0-¾ crushed slate, that of Mr. Jim Coddington at 10,89\$/metric ton.

Annulation de l'appel d'offres par invitation numéro 2019-03 « rechargement chemins Nadeau et Lay » : 2019-04-01, 27 **Considérant qu'**à la suite d'un appel d'offres par invitation pour un projet de rechargement sur les chemins Nadeau et Lay, une seule soumission a été reçue et analysée le 25 mars dernier;

Considérant que le montant de la soumission dépasse le seuil admissible pour un appel d'offres par invitation selon le règlement portant sur la gestion contractuelle de la Municipalité du Canton de Melbourne;

Considérant que la Municipalité ne s'est engagée à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions déposées;

Il est proposé par le conseiller Jeff Garrett, appuyé par le conseiller Raymond Fortier, et résolu à l'unanimité des conseillers

D'annuler à toutes fins que de droit l'appel d'offres par invitation numéro 2019-03;

D'autoriser la directrice générale/secrétaire-trésorière à effectuer des nouveaux appels d'offres dans ce dossier.

Considering that following an invitation to tender for a graveling project on Nadeau and Lay Roads, only one bid was received and analyzed on March 25th; considering that the bid amount exceeds the eligible threshold for a call for tenders by invitation according to the by-law regarding contractual management of the Township of Melbourne; considering that the municipality has undertaken to accept neither the lowest nor any of the tenders submitted;

Moved by councillor Garrett, seconded by councillor Fortier, it is resolved unanimously to cancel for all legal purposes the invitation to tender number 2019-03; to authorize the Director general/secretary-treasurer to send out new invitations in this file.

Appel d'offres abat-poussières : 2019-04-01, 28 Sur proposition de la conseillère Lois Miller, appuyé par le conseiller Raymond Fortier, il est résolu à l'unanimité que le Conseil autorise la directrice générale/secrétaire-trésorière à envoyer des invitations relatives à l'achat, au transport et à l'épandage de type chlorure de calcium liquide 35% (sans équivalent) comme abat-poussières pour le réseau routier.

Moved by councillor Miller, seconded by councillor Fortier, it is resolved to authorize the director general/secretary-treasurer to send out invitations

concerning the purchase, the transport, and application of a type of liquid calcium chloride 35% (with no equivalents) to be used as a dust control agent on municipal roads.

Offres de service – gravier 0-3/4 – chemin Sims : 2019-04-01, 29 Sur proposition du conseiller Daniel Enright, appuyé par le conseiller Simon Langeveld, il est résolu à l'unanimité d'accepter l'offre de *Les Entreprises Daniel Fontaine inc.*, (selon les termes de l'offre déposée aux archives) relative au rechargement avec du gravier 0-3/4 sur une partie du chemin Sims; que tous les matériaux devront être approuvés par le responsable de voirie.

Moved by councillor Enright, seconded by councillor Langeveld, it is resolved to accept the offer of *Les Entreprises Daniel Fontaine inc.*, (on terms as filed in the municipal archives) concerning the graveling of a section of Sims Road with 0-3/4 gravel; that the gravel must be approved by the roads department supervisor.

Débroussaillage : 2019-04-01, 30 Sur proposition du conseiller Raymond Fortier, appuyé par le conseiller Daniel Enright, il est résolu à l'unanimité d'accepter l'offre de *Les Entreprises Philippe Berthelette* (selon les termes de l'offre déposée aux archives) relative au débroussaillage aux abords des chemins municipaux en 2019.

Moved by councillor Fortier, seconded by councillor Enright, it is resolved to accept the offer of *Les Entreprises Philippe Berthelette*, (on terms as filed in the municipal archives) concerning the clearing of brush along the municipal roadsides in 2019.

Collecte RDD 2019 : 2019-04-01 Monsieur James Johnston, maire, ainsi que le conseiller Raymond Fortier seront les bénévoles de la Municipalité du Canton de Melbourne lors de la collecte de résidus domestiques dangereux à Richmond le samedi 18 mai 2019.

Mr. Johnston, mayor, as well as councillor Fortier, will be volunteers on behalf of Melbourne Township at the pickup of dangerous domestic materials to be held in Richmond on Saturday, May 18th, 2019.

Dépôt du rapport et recommandations d'Asisto en lien avec les formulaires d'usage de l'eau : 2019-04-01, La directrice générale/secrétaire-trésorière procède au dépôt du rapport des recommandations d'actions à poser suite aux commentaires du *Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation* en lien avec les formulaires d'usage de l'eau et les exigences de la *Stratégie québécoise d'économie d'eau potable*.

The director general/secretary-treasurer tabled the report with recommendations for action following the comments of the *Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation* in relation to the water use forms and the requirements of the *Stratégie québécoise d'économie d'eau potable*.

Soumissions – la vérification de précision du débitmètre, l'achat et installation d'un enregistreur de données : 2019-04-01, 31 **Considérant** les recommandations de la firme *Asisto* concernant les actions à poser en lien avec les formulaires d'usage d'eau potable du *Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH)*;

Il est proposé par le conseiller Daniel Enright, appuyé par la conseillère Lois Miller, et résolu à l'unanimité d'accepter l'offre de *Les compteurs Lecomte ltée.*, (selon les termes de l'offre déposée aux archives) relative à la vérification de précision, conforme aux exigences du MAMH, du débitmètre et pour l'achat et installation d'un enregistreur de données.

Considering the recommendations of the firm *Asisto* concerning the actions to be taken in connection with the forms of drinking water use of the *Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH)*;

Moved by councillor Enright, seconded by councillor Miller, it is resolved to accept the offer of *Les compteurs Lecomte ltée.*, (on terms as filed in the municipal archives) concerning the precision verification, in accordance with the requirements of the MAMH, of the water counter and for the purchase and installation of a data logger.

Factures : 2019-04-01, 32 **Attendu que** la directrice générale/secrétaire-trésorière a remis une copie de la liste des comptes à payer (montant : 96 458,85 \$) et des chèques émis (montant : 9 167,80 \$) à chacun des membres du Conseil;

Il est proposé par le conseiller Simon Langeveld, appuyé par le conseiller Raymond Fortier que les comptes à payer et les chèques émis selon les listes transmises à chacun des membres du Conseil soient acceptées et/ou payées.

Whereas the director general/secretary-treasurer gave a copy of the list of the accounts to be paid (96 458,85 \$) and the payments issued (9 167,80 \$) to each Council member;

It is proposed by councillor Langeveld, seconded by councillor Fortier that the accounts to be paid and cheques issued, according to lists given to each council member are accepted and/or paid.

Varia – Demande au fonds de soutien aux projets structurants : 2019-04-01, 33 **Attendu que** la municipalité a reçu une demande d'ajout d'un module de jeux supplémentaires au parc Coburn;

Attendu que la piste cyclable La Cantonnière (sentier de la Rive) passe devant le parc Coburn;

Attendu que la Municipalité du Canton de Melbourne souhaite utiliser les sommes disponibles dans le fond municipal du Fonds de soutien aux projets structurants de la MRC du Val Saint-François pour acquitter les coûts du projet;

Pour ces motifs, il est proposé par la conseillère Lois Miller, appuyé par le conseiller Douglas Morrison, et résolu à l'unanimité

Que le Conseil de la Municipalité du Canton de Melbourne autorise une demande, pour utilisation du fonds municipal 2017-2018, au Fonds de soutien aux projets structurants pour l'achat d'une glissoire et un support à vélos qui seront installés au parc Coburn;

Que la directrice générale/secrétaire-trésorière, Madame Cindy Jones, est autorisée à signer pour et au nom de la Municipalité tout document pouvant être requis aux fins de la présente demande.

Whereas the municipality has received a request to add an additional play set to Coburn Park; whereas the bike path « *La Cantonnière* » passes in front of Coburn Park;

Moved by councillor Miller, seconded by councillor Morrison, it is resolved unanimously that the council of the Township of Melbourne authorize a request, for the use of the municipal fund 2017-2018, to the *Fonds de soutien aux projets structurants* of the MRC du Val Saint-François for the purchase of a slide and a bike rack which will be installed at Coburn Park; that the director general/secretary-treasurer, Mrs. Cindy Jones, is authorized to sign for and on behalf of the Municipality any document that may be required for the purposes of this request.

Varia – Jeremy Côté : 2019-04-01 La conseillère Lois Miller demande qu'une lettre de félicitations soit envoyée à M. Jeremy Côté pour son accomplissement d'avoir été acceptée dans le prestigieux « Perimeter Scholars International Program ». / Councillor Miller requests that a letter of congratulations be sent to Mr. Jeremy Côté for his achievement of being accepted into the prestigious «Perimeter Scholars International Program».

Varia – article de presse : 2019-04-01 Le conseiller Daniel Enright demande que l'article de « Quebec Farmers' Advocate » sur les comptes de taxes municipales des agriculteurs soit envoyé à tous les membres de ce conseil. / Councillor Enright requests that the «Quebec Farmers' Advocate» article on farmers' municipal tax accounts be sent to all members of this council.

Levée de la séance : 2019-04-01, 34 Tous les sujets portés à l'ordre du jour de cette séance ayant fait l'objet de discussions et de résolutions, le cas échéant, il est proposé par le conseiller Simon Langeveld que la séance soit levée à 22 h 10. La prochaine séance ordinaire se tiendra le lundi 6 mai 2019.

All the subjects on the agenda having been the object of discussions and resolutions, where necessary, it is proposed by councillor Langeveld that this meeting be closed at 10:10 p.m. The next regular council meeting will be held on Monday May 6th, 2019.

James Johnston
Maire

Cindy Jones
Directrice générale/secrétaire-trésorière

APPROBATION DES RÉOLUTIONS

Je, James Johnston, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

À Canton de Melbourne ce 2e jour du mois d'avril de l'an deux mille dix-neuf.

James Johnston
Maire